



DAEWOO
POWER PRODUCTS

DALD 1210

LITHIUM SCREWDRIVER / АКУМУЛАТОРЕН ВИНТОВЕРТ 12 V, 1.3 AH



USER'S MANUAL

ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Manufactured under license of Daewoo International Corporation, Korea
Произведено по лиценз на Daewoo International Corporation, Korea

INDEX

1. SAFETY INSTRUCTIONS	2
2. TECHNICAL DATA	4
3. OPERATION	4
4. CLEANING AND MAINTENANCE	6
5. ENVIRONMENTAL PROTECTION	7
6. DECLARATION OF CONFORMITY	8

EN

1. SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Not to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all the instructions for future reference. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool. Failure to comply with the following instructions can result in electric shock, fire and serious injury. Substances used with this spray gun, such as paint and solvents, may contain hazardous, destructive, explosive and corrosive ingredients.



Wear ear protection
The impact of noise can cause hearing loss.



Wear a dust protection mask
Processing wood or other materials can produce harmful dusts.
Do not process asbestos-containing material! Wear safety goggles.



Wear protection glass
During the process, sparks can arise from the tool or splitters, shavings and dusts may be produced. Wear protection glasses to avoid harmful eyes accidents.

1) Work area

- a. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks, which may ignite the dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can lead you losing control.
- d. Never spray in areas with sources of ignition such as an open flame, cigarette smoke, sparks, incandescent wires and hot surfaces.
- e. Before drilling holes or screwing into a wall, check with a metal/voltage detector the eventual presence of electricity, gas or water supply lines.
- f. Do not use the charging device outdoor.

2) Electrical safety



- a. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. Connect the charging device only into a 100-240V AC supply.
- c. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- d. Do not expose power tools to rain, humid or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- e. Use the cables for its intended purpose only. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- f. When spraying outdoors, only use extension cables suitable for outdoor use. Using a cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- g. If it is unavoidable operating the power tool in a damp location, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a. Be careful, pay attention to you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. Use personal protective equipment. Always use a protective breathing mask when using the device. Protective equipment such as eye protection, dust mask, gloves, non-skid safety shoes, hard helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. Prevent unintentional starting. Make sure the power tool is switched off before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on increase the risk of accidents.
- d. Before lay down the tool, make sure that all moving parts have come to stop.
- e. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may lead to personal injury.
- f. Avoid unusual postures. Make sure you stand securely and maintain your balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- g. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelers. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelers or long hair can be caught in moving parts.
- h. The tool should not be used by anyone, including children, with physical, sensory or mental disabilities, or by people with inadequate experience and knowledge. Do not allow children to play with the device.

4) Power tool use and care

- a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. Only use materials recommended for spray guns. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. Do not use the power tool if the switch is broken. Without control over switching on/off any power tool is dangerous. The switch must be repaired.
- c. Store unused power tools out of the reach of children and do not allow people who are not fami-

the hands of untrained users.

d. Maintain power tools carefully. Check whether moving parts are smoothly functioning and are not jammed. Check the tool for breakage of parts and any other damage that may disturb the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Poorly maintained power tools cause many accidents.

e. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work performance. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

A qualified expert must repair your power tool by using only identical replacement parts. This will ensure the maintenance of a safe power tool.

Additional safety rules for drills and screwdrivers

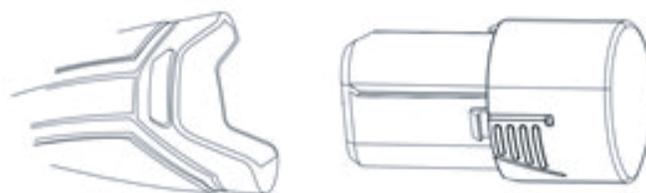
- Wear ear protection. Noise exposure can lead to hear loss.
- Wear eye protection. Working with drilling tools may create sparks of fumes which can seriously affect your eyes. It is recommend to wear dust protection mask or respiration equipment.
- Use the auxiliary handle of the tool. Loss control can cause serious personal injuries.
- When drilling into walls, floors or wherever "live" electrical wires may be encountered, **DO NOT TOUCH ANY METAL PARTS OF THE DRILL!** Hold the drill by insulated grasping surfaces to prevent electric shock if you drill into a "live" wire.
- Use clamps or other practical ways to keep the working piece stable. Holding the working piece with hands can cause loss of control on machine.
- Do not drill in wall were there may exist electrical wire can exists. If this is unavoidable ensure that you switched of all the fuses connected to the electrical supply.

2. TECHNICAL DATA

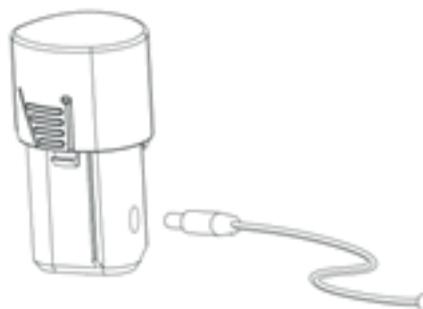
Power	12 V
Speed	0-550 rpm
Drilling capacity	Ø 10 mm
Keyless Drill Chuck	0.8-10 mm
Charging unit	220-240 V~50Hz
Battery Type	Lithium 12 V, 1.3 Ah
Charging time	3-5 hs
Max torque	18 Nm
Torque setting	19+1
Weight (without accessories)	1.6 kg
Sound pressure level dB (A)	79.9
Sound power level dB (A)	90.9
Acceleration	14.309

3. OPERATING

 Always follow the safety instructions at the beginning!



Charging the battery

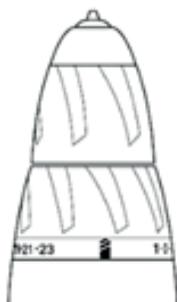


Insert the power plug into a 100-240V socket, the light of the charger should become green. Connect the charger with the battery for charging and the light will become red. After 3-5 hours, the battery should be full and the light become green. Disconnect the battery and the charger when full. If charging the battery is not possible, check the contact and the voltage to be suitable.

Torque setting

The power tool is equipped with a mechanical torque setting. The torque for a particular screw size is set at the collar. The torque is dependent on several factors:

- 1) On the type and hardness of the material processed,
- 2) On the type and length of the screws used,
- 3) On the requirements which are imposed on the screw connection.



Switch ON / OFF

The on / off switch let you control the speed continuously: the further you push the button, the higher the speed will be. Example: light pressure on the trigger = low speed; trigger fully pushed = highest speed, for drilling.

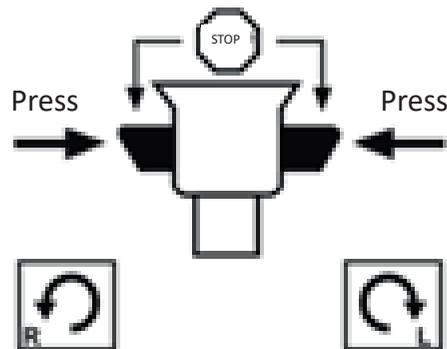
Left/right rotation

You can determine the direction of the rotation with the aid of the slide-switch above the trigger. Change the direction only with the motor in rest!

Tightening = push switch to position R

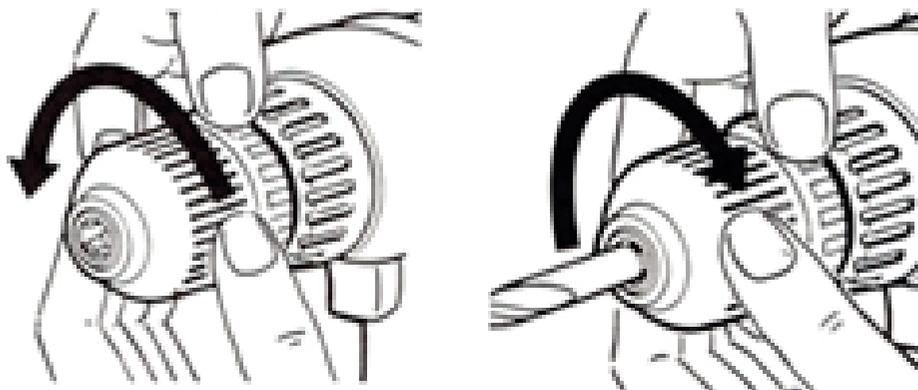
Unscrewing = push switch to position L

Safety setting = switch to middle position, in this position or the slide.



Tool change

All normal trade-standard drills and screwdriver bits up to 10 mm diameter may be mounted into the drill-chuck. Turn the chuck. The chuck opening must be large enough to hold the tool (drill or screwdriver) included.



4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Always switch off at the mains and unplug before cleaning.
- Clean the housing only with a damp cloth – do not use any solvents.
- Dry the housing afterwards.
- Turn off and unplug from the mains. In order to maintain the battery as long as possible, we recommend letting it discharge completely every two months and then charge it again.
- Store the battery and the tool in a dry and frost-free place, with a temperature not exceeding 50° C.
- Store the machine, operating instruction and accessories in the original packaging. In this way, you will always find all information and parts.
- Do not drop the tool into water and keep it away from humidity.

5. ENVIRONMENTAL PROTECTION



Dispose of the machine, its accessories and the packaging environmentally friendly. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

Do not dispose of electrical appliances in your household garbage or as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. In accordance with the European Directive 2002/96/EG about WEEE, Waste Management of the Electrical and Electronic Equipment, and the implementation of the national law, electrical and electronic equipment must be collected separately and recycled in an environmental-friendly manner. Recycling-alternative to return shipment: the owner of the electrical device is, alternatively instead of shipping the device back, obligated to participate in the proper disposal of the device. The used electrical device can be given over to a collecting point, where the disposal of the device is as stipulated by the German Waste Management and Recycling Act. Not affected are the accessories or tools of the device that have no electrical components.

СЪДЪРЖАНИЕ

1.	ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	10
2.	ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ	12
3.	РАБОТА С МАШИНАТА	12
4.	ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА.....	14
5.	ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА	14
6.	ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА	15
7.	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	16
8.	СХЕМА И СПИСЪК НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ.....	18
9.	ГАРАНЦИОННА КАРТА	18

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички инструкции за безопасност. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашата машина, която може да работи на ток или на батерии /акумулаторна/.

Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.



Носете антифони.

Излагането на вредното влияние на шум може да доведе до загуба на слуха.



Носете респираторна маска.

Обработването на дърво или други материали може да отдели вреден прах.

Не обработвайте материали, съдържащи азбест.



Носете предпазни очила

По време на работа могат да бъдат произведени искри, стружки или прах. Носете предпазни очила, за да избегнете инцидент, свързани с попадането на отпадъчни материали в очите.

BG

1. Работна зона

- Пазете работната зона чиста и добре подредена. Претрупаните работни места и маси създават предпоставки за инциденти и наранявания.
- Отчитайте условията за работа на околната среда. Не използвайте електроинструменти в среда, в която има условия за пожар или експлозия. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят леснозапалими или прахообразни материали.
- Пазете деца и наблюдатели в страни от работната зона. Разсейването може да предизвика загуба на контрол.
- Никога не работете в зони с източник на запалване като открити пламъци, цигарен дим, искри, открити жици или топли повърхности.
- Преди да пробивате отвори или в стена, проверете за евентуалното присъствие на електрически, газови или водоснабдителни линии.
- Не използвайте зарядното устройство на открито.

2. Електрическа безопасност

- Захранването от токоизточника трябва да отговаря на захранването на машината. Никога не правете промени по щепселите. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите им токоизточници ще редуцират риска от токов удар.
- Свързвайте зарядното устройство само към 100-240V AC захранване.
- Избягвайте контакт на тялото си със заземени повърхности /тръби, радиатори, хладилници и фризери/.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд. Не използвайте електроинструменти във влажна и мокра среда. Пазете работната зона добре подсушена. Вода, попаднала в машината увеличава риска от токов удар.
- Използвайте захранващия кабел само по предназначение. Не нарушавайте целостта му. Никога не пре-насяйте машината, като я дърпате за захранващия кабел. Пазете кабела далече от топлина, масла, остри предмети и движещите се части на машината. Повредата или заплитането на захранващия кабел увеличава риска от токов удар.
- Когато използвате машината навън, използвайте удължители, пригодени за работа навън. Използването на подходящ удължител намалява риска от токов удар.

- Когато е неизбежно да работите с електроинструмент в тесни локации, използвайте устройства за защита срещу остатъчен ток. Употребата им намалява риска от токов удар.
3. Лична безопасност.
- Бъдете нащрек. Внимавайте какво правите и не работете с машината, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол и лекарства. Момент на невнимание, докато работите с електроинструмента може да доведе до сериозни персонални наранявания.
 - Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила. Маски срещу прах, нехлъзгави обувки, каска или антифони, използвани при подходящите условия, ще намалят риска от персонално нараняване.
 - Избягвайте инцидентно включване. Не пренасяте електроинструмента включен, не дръжте пръстите си на пусковия бутон докато местите машината. Уверете се, че пусковият бутон е изключен, преди да включите машината в токоизточника.
 - Преди да оставите електроинструмента, уверете се, че всичките му части са спрели да се движат напълно.
 - Изградете си навик преди включване на машината, да проверявате дали затягащият ключ на патронника е махнат от нея. Забравен затягащ инструмент върху движещите се части на машината могат да предизвикат персонални наранявания.
 - Не се пренапрягайте. Пазете стабилна стойка и баланс през цялото време. Това ви позволява по-добър контрол върху машината в неочаквани ситуации.
 - Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи и бижута при работа. Те могат да бъдат захванати от движещите се части на машината.
 - Не позволявайте на външни посетители да работят с електроинструмента или да имат контакт с кабела му. Всички лица, които не са свързани с работата, трябва да бъдат на безопасно разстояние от работната зона.
 - Ако към машината се доставят допълнителни устройства като прахоуловител или колектори, уверете се, че са свързани правилно и използвани по предназначение. Употребата на тези устройства ще намали рисковете, свързани с натрупването на прах.
4. Употреба и поддръжка на електроинструмента.
- Не претоварвайте електроинструмента. Той ще работи по-добре и безопасно, ако не прилагате твърде много сила и го ползвате в обхвата на мощността му, указана на информационната табела.
 - Не използвайте машина, на която пусковият ключ не работи правилно. Всеки електроинструмент, който не може да бъде контролиран с пусков ключ е опасен и трябва да се поправи.
 - Съхранявайте електроинструментите далеч от обсега на деца и не позволявайте на необучени хора или такива, които не са запознати с инструкцията, да работят с тях. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
 - Изключвайте машината от токоизточника преди да правите каквито и да е настройки, подмяна на аксесоарите или да приберете машината за съхранение. Тази превантивна мярка за безопасност редуцира риска от инцидентен старт.
 - Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за драскотини, повреди или износени части, които могат да се отразят на работата на машината. Ако има повредени части, подменете ги при квалифициран специалист. Голяма част от инцидентите стават поради лоша поддръжка на машината.
 - Пазете режещите части на консумативите чисти и наточени. Правилната им поддръжка намалява риска от засядане и прави машината по-лесна за контролиране.
 - Употребата на всякакви аксесоари и приспособления, различни от препоръчаните от производителя, могат да доведат до риск от персонални наранявания. Използването на машината не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.
 - Когато не използвате батерията, пазете я далеч от метални обекти като кламери, монети, ключове, стружки, болтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат връзка на един или друг полюс. Събирането на полюсите на батерията заедно може да доведе до пожар или изгаряне. При неправилна употреба или неподходящи условия, може да се появи теч от батерията, избягвайте контакт. Ако все пак влезете в контакт с течността, изплакнете с вода. Ако течност от батерията попадне в очите ви, потърсете незабавно медицинска помощ. Течността от батерията може да предизвика раздразнения или изгаряния.

5. Сервиз.

- Поправяйте машината си при квалифицирани специалисти. Това ще ви гарантира безопасността при работа.

Допълнителни инструкции за безопасност при работа с ударнопробивни бормашини

- Носете антифони. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.
- Носете защитни очила. Когато работите, могат да се появят искри, стружки и прах, които да ви заслепят или сериозно да увредят вашето зрение. Препоръчително е използването на прахозащитна маска или респираторно оборудване.
- Използвайте спомагателната ръкохватка, доставяна с инструментите. Загубата на контрол може да доведе до персонални наранявания.
- Дръжте машината за изолирана повърхност, когато извършвате операции, при които при пробиване може да се натъкнете на скрити жици или на кабели. Контактът с оголен кабел или жица ще предизвика токов удар за работещия.
- Използвайте стяги или други практически начини да подситеgurите обработвания детайл на стабилна проформа. Придържането на работния детайл с ръка или срещу тялото ви е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.

Не пробивайте, къртете или завинтвайте в стени, в които може да има електрическа инсталация. Ако това е неизбежно, изключете всички прекъсвачи, захранващи мрежата, преди да започнете работа.

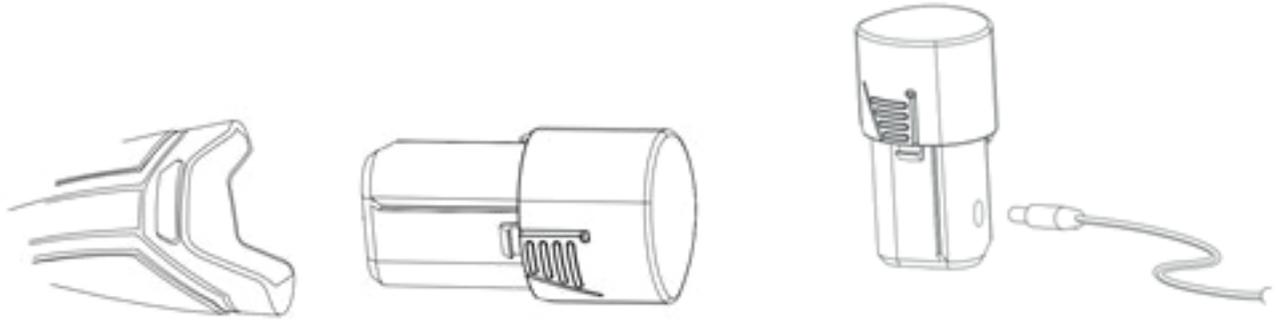
2. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Мощност	12 V
Обороти	0-550rpm
Капацитет на пробиване	φ 10
Бързозатягащ патронник	0,8-10 mm
Зарядно устройство	220-240 V ~50 Hz
Тип батерия	Литиево-йонна 12 V, 1.3 Ah
Време за зареждане	3-5 часа
Макс. въртящ момент	18 Nm
Степени на въртящ момент	19+1
Тегло без аксесоари	1,6 kg
Ниво на звуково налягане dB(A) – EN60745	79.9
Сила на звука dB(A) – EN60745	90.9
Ускорение	14.309
Ниво на измерени вибрации	≥2.5 m/s

3. РАБОТА С МАШИНАТА

Винаги следвайте инструкциите за безопасност, дадени в началото на това ръководство.

Зареждане на батерията

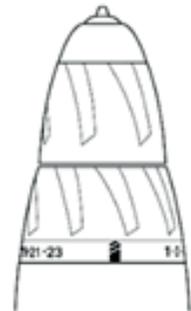


Включете зарядното в 100-240V токоизточник, светлинния индикатор на зарядното трябва да светне в зелено. Свържете зарядното с батерията и в момента, в който започне зареждането, индикаторът ще светне в червено. След 3 -5 часа батерията следва да се е заредила и индикаторът трябва да свети отново зелено. Изключете батерията и зарядното. Ако зареждането на батерията не е възможно, проверете контакта и дали волтажът на токоизточника отговаря на този на зарядната станция.

Настройване на въртящия момент

Акумулаторната бормашина е снабдена с механични степени на въртене. Настройката за точно определен размер винт е поставена на пръстен на машината. Настройването зависи от няколко фактора:

1. От типа и твърдостта на обработвания материал.
2. От типа и дължината на използваните винтове.
3. От изискванията, които се предполагат от свързката с винт.



Включване / изключване

Старт/стоп бутон ви позволява да контролирате скоростта: колкото по-силно е натиснат бутон, толкова повече ще се увеличава скоростта. Леко натискане на бутон – ниска скорост. Натиснат докрай бутон – пълна скорост, за пробиване.

Ротация ляво / дясно

Можете да избирате посоката на въртене с превключване на ключа над старт/стоп бутон.

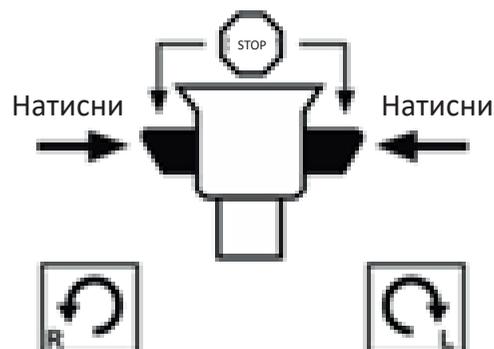
Смяната на посоката на въртене се извършва само, когато машината е изключена.

Завиване – натиснете ключа на позиция на позиция R

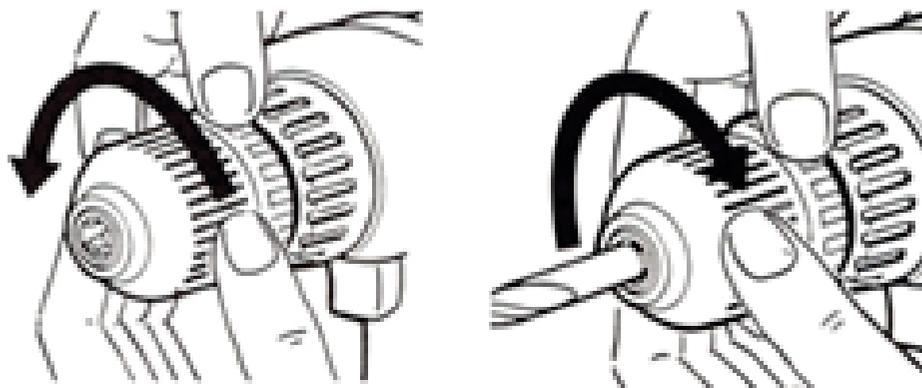
Развиване – натиснете ключа на позиция L

Неутрална позиция /блокира бутон/ – превключете на средно положение.

Смяна на аксесоари



Можете да използвате всички свредла и накрайници до 10 mm диаметър и стандартна резба. Завъртете патронника, за да се отвори. Уверете се, че е отворен достатъчно широко, за да задържи свредлото. Поставете свредлото. Затегнете.



4. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Винаги изключвайте машината и изваждайте батерията преди почистване.
- Почиствайте корпуса само с влажна кърпа, не използвайте никакви разтворители.
- Подсушавайте корпуса след всяко почистване.
- Изключете машината. За да удължите живота на батерията възможно най-дълго, препоръчваме да я оставите да падне напълно и да я зареждате отново на всеки два месеца
- Съхранявайте батерията и машината в сухо помещение, защитено от замръзване, с температури, които не превишават 50°C.
- Съхранявайте машината в оригиналната ѝ опаковка, с всичките ѝ аксесоари и ръководството за експлоатацията. По този начин винаги ще имате достъп до важната информация в инструкцията и до частите.
- Не изпускайте машината във вода и я пазете далеч от влага.

5. ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Депонирайте машината, частите и аксесоарите ѝ по начин, щадящ околната среда. Ако изхвърляте електрическо и електронно оборудване при битовите отпадъци има опасност вредни субстанции да изтекат в почвата и да попаднат в хранителната верига.

Не изхвърляйте електрическо и електронно оборудване в градските сметища и домакинските отпадъци. Свържете се с местните власти за информация относно възможните сметосъбиращи системи във вашия район. В съответствие с Европейското законодателство и директива 2002/96/EG електрическото и електронно оборудване трябва да бъде отделно депонирано и рециклирано по начин, безопасен за околната среда. Можете да занесете машината си в пункт за събиране на електрически и електронни оборудвания или при местния търговец, от който сте го закупили.

6. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА

Моля сканирайте QR кода, за да получите информация за сервизните центрове. След като отидете на страницата, от падащото меню изберете най-близкия до Вас сервиз. На картата ще може да видите неговото местоположение.



7. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



CE DECLARATION OF CONFORMITY / ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

(EN) Lithium drill 12 V/ 1x 1.3 Ah

MODELS: DALD1210 (1007C)

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations. The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation.

(BG) Акумулаторен винтоверт 12 V 1.3 Ah

МОДЕЛИ: DALD1210 (1007C)

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие с изброените по-долу стандарти и разпоредби.

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническа документация.

HARMONIZED STANDARDS / ХАРМОНИЗИРАНИ СТАНДАРТИ

- EN62841-1:2015
- EN62841-2-1:2018+A1:2018
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

EU COUNCIL DIRECTIVE / ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ

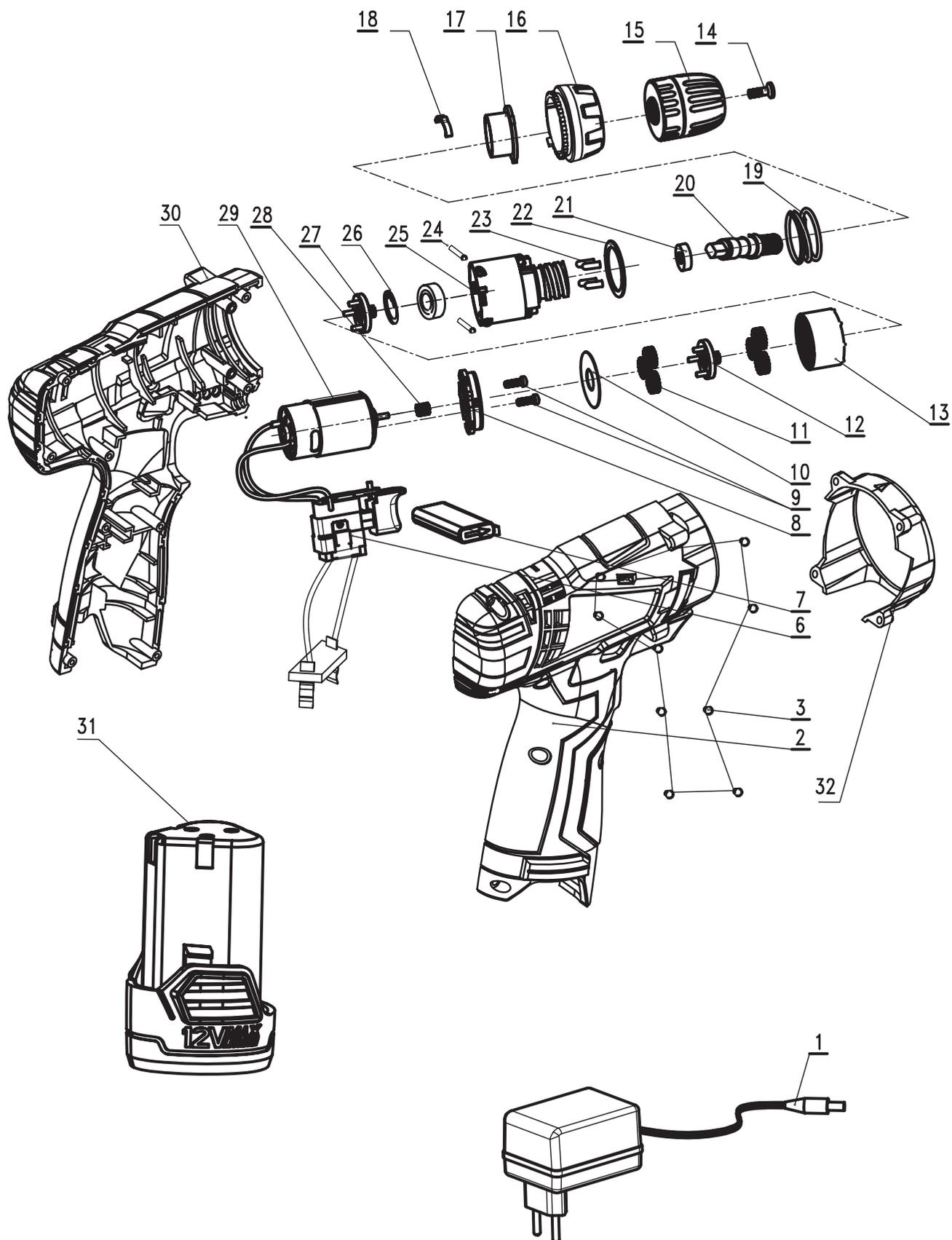
- 2006/42/EC – MACHINERY
- 2014/30/EU – EMC

Signature and stamp on undersigned responsible:

Date and place:



October, 2024
Hong Kong

8. СХЕМА И СПИСКЪН НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ


BG

NO.	English Name	ОПИСАНИЕ	Qty / БР.
1	charger	Зарядно	1
2	right housing	Корпус дясна част	1
3	screw	Винт	13
6	switch	Пусков ключ	1
7	L/F button	Превключващ бутон	1
8	right housing	Капак на редуктора	1
9	screw	Винт	2
10	spindle sleeve	Плоска шайба	1
11	planet wheel	Зъбно колело орбитално	6
12	planet gear	Ос на зъбните колела	1
13	retaining spring	Зъбен венец	1
14	screw	Винт на патронника	1
15	chuck	Патронник	1
16	Torque cup	Капачка торсионна	1
17	screw-on ring	Винт на капачката	1
18	retaining spring	Фиксираща пластина	1
19	torsional spring	Торсионна пружина	2
20	washer	Шпиндел	1
21	bearing	Лагер	2
22	Gasket	Шайба	1
23	Third inner ring gear	Щифт	8
24	round pin	Щифт 3*29.5	2
25	spindle	Корпус на редуктора	1
26	cutting sleeve	Шайба	1
27	planet wheel	Ос на зъбните колела	1
28	Motor gear	Зъбно пиньон	1
29	motor	Електромотор	1
30	left housing	Корпус лява част	1
31	battery	Батерия	1
32	front cover	Преден капак	1

9. ГАРАНЦИОННА КАРТА

GENERAL
DISTRIBUTION

Гаранционна карта
 Моторни и електроинструменти
 Дженерал Дистрибушън АД

Купува (име и фамилия/наименование на фирма и ЕИК):

Адрес: Тел:

Тип на машината:

Модел:

Сериен № на машината*: Арт. №:

Сериен № на батерията*: Арт. №:

Сериен № на зарядна станция*: Арт. №:

Фактура №:

Магазин /търговец/, от който е закупена стоката:

Адрес:

Дата на покупката: Подпис и печат на търговеца:

Приемен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта / Извършен ремонт	Дата на предаване	Подпис

Купувачът има възможност да предяви търговската гаранция, както и да предаде машина за ремонт на следните места:

- Търговските обекти на търговеца, от който е закупена стоката
- Оторизираният сервизен център в населеното място, в което се намира (ако има такъв)
- Оторизираните пунктовете за приемане на машини в страната

Централен гаранционен сервиз на Дженерал Дистрибушън АД:
София, бул. Цариградско шосе № 361, тел.: 0893 383 798

Пунктове за приемане на гаранционни машини в страната:

Бургас: ул. Крайезерна №1,
Варна: ул. Атанас Москов №3, тел.: 052/575400
Пловдив: ул. Васил Левски 248 А, тел: 032/946065
Русе: бул. Трети март 42, тел: 082/870104
Стара Загора: бул. Патриарх Евтимий 37, тел: 042/600699
Велико Търново: 5000 местност Маринкини мостчета, тел: 062/690003
Плевен: ул. Гренадирска 90, тел.: 064/600082

* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер

Гаранционни условия

Моторните, пневматичните и електроинструментите, предлагани от Дженерал Дистрибушън АД /Дружеството/, са инструменти и машини, предназначени за домашна и хоби употреба, конструирани и произведени съгласно действащите нормативни директиви и стандарти за съответствие на Европейския съюз, като са изпълнени изискванията за безопасност. Търговската гаранция за машините и пневматичните инструменти е 24 месеца от датата на покупката за лица, които имат качеството потребители по смисъла на § 6 т. 6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки, а за всички останали купувачи търговската гаранция е валидна 12 /дванадесет/ месеца от датата на покупката. Търговската гаранция за батерии и зарядни станции за всички купувачи е 6 месеца от датата на покупката. Търговската гаранция може да бъде предявена на територията на Р.България, в посочените по-горе пунктове на Дженерал Дистрибушън АД или в търговските обекти на търговеца /магазина/, от който е закупена машината. За предявяване на рекламация купувачът е необходимо да представи: коректно попълнена документация за закупената машина; попълнена гаранция – задължителни атрибути по гаранционната карта са сериен номер на машината, подпис и печат на търговеца, продал машината, подпис от страна на купувача, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяваща датата на покупката.

За рекламация и ремонт се приемат само добре почистени машини.

Гаранцията покрива производствени дефекти в изработката или в материала и е валидна при условие, че машината е ползвана единствено според нейното предназначение, в точно съответствие с инструкциите на производителя за експлоатация и поддръжка. Купувачът е задължен да се информира за изискванията на производителя, посочени в инструкцията на последния, придружаваща стоката при покупката. В случай, че по каквато и да е причина не разполагате с инструкцията за експлоатация и поддръжка /дори и да сте я загубили/, свържете се с нас на посочените по-горе телефони и/или адреси, за да ви я предоставим повторно!

При основателна рекламация за гаранционна повреда Дженерал Дистрибушън АД ще извърши ремонт до един месец от предаване на машината за рекламация. По преценка на дружеството, при невъзможност за отстраняване на дефекта, продукта може да бъде заменен с нов. При изчерпана наличност, Дженерал Дистрибушън АД уведомява Купувача и при негово съгласие го заменя с подобен или възстановява заплатената сума. Търговската гаранция е валидна съобразно условията, посочени в нея, като изпълнението на поетите от Дженерал Дистрибушън АД задължения по търговската гаранция не е свързано с разходи за потребителя. Електроинструментите трябва да се използват само по предназначение в съответствие с инструкцията за експлоатация и при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията. Всички машини изискват периодична проверка и подходяща поддръжка. Моля, информирайте се своевременно за предписанията на производителя в Инструкцията за експлоатация и поддръжка на машината!

Гаранцията не покрива:

- Цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, наводнения, земетресения, пожари и т.н.;
- Износване на цветното покритие на инструментите;
- Стопяеми електрически предпазители и крушки;
- Ръчен стартерен механизъм и ел. свещ;
- Части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването, в това число, но не само: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило и др.;
- Допълнителни аксесоари и консумативи в това число, но не само: ръкохватки, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници, макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- Механични повреди по корпуса на изделието или декоративните елементи по него, предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали, захранващ кабел и щепсел.

Отпадане на гаранция

Дженерал Дистрибушън АД има правото да откаже безплатен гаранционен сервиз в случай, че:

- е правен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- идентификационния етикет на изделието е заличен или изцяло липсва такъв;
- не е попълнен сериен номер на машината в гаранционната карта;
- несъответстващ сериен номер на машината с попълнения в гаранционната карта;
- повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с изделието;

* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер

- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, в следствие на стопяване на изоляциите, причинено от продължително претоварване;
- повреди на ротор /потъмняла намотка/ - получава се при включване на консуматори, по-мощни от указаните в инструкцията;
- повреда на ротор или статор, причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в равномерно потъмняване на колектора и намотките;
- механични повреди, повреди от изпускане, или от злоумишлени действия на трети лица;
- при неспазване на изискванията на производителя относно правилното съотношение на масло и гориво;
- хранващият кабел на машината е удължаван или подменен от купувача;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти, които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и/или правилна експлоатация;
- износване на лагери, поради претоварване или продължителна работа;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- блокирало бутало в цилиндъра /залепени сегменти/, износени лагери и семеринги на колянвия вал, следствие на недостатъчно смазване или работа с блокирана спирачка;
- запушена горивна система;
- натрупан нагар, загуба на центровка, повредена ел. свещ – получава се при предозиране на маслото при двутактовите мотори, липса на масло за режещата верига или изхабена верига;
- повредено центробежно колело и/или спирачка /променен цвят/ - дължи се на работа с блокирана спирачка;
- машината не е ползвана по предназначение, в съответствие с инструкцията за експлоатация или при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията;
- машината е използвана за каквито и да е комерсиални цели, различни от домашна употреба;
- Когато повредата е настъпила вследствие на попадане на външно тяло (течности, монети, прах в голямо количество, насекоми, гризачи и др.), под въздействието на агресивна външна среда, при експлоатация в помещение с отрицателни температури или не са полагани елементарни грижи за izdelieto;
- Когато дефекта е вследствие на сътресения, удари, колебания в напрежението, механични или електрически претоварвания;
- не са извършвани периодични проверки или подходяща поддръжка за машината, съобразно инструкцията за експлоатация;

Използването на хоби техника за професионални цели води до сериозно претоварване на машината и е основание за отказ от гаранционно обслужване.

Сервизите не носят отговорност за непотърсени в рамките на едномесечен срок машини!

Дефектиралите елементи ще бъдат взети за отчет от сервизния работник!

Независимо от търговската гаранция, продавачът носи отговорност за липса на съответствие на стоките, цифровото съдържание и цифровите услуги, съгласно закона. При несъответствие на стоките, потребителят - по смисъла на § 6 т.6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и продажба на стоки („ЗПЦСЦУПС“) - има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, по силата на закона. Настоящата гаранция не засяга средствата за защита на потребителя, произтичащи от разпоредбите на чл.33-37 от ЗПЦСЦУПС:

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
2. да получи пропорционално намаляване на цената;
3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
2. значимостта на несъответствието, и
3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;
2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;
3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или
4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изрично си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

В съответствие с изискванията на Общия регламент за защита на личните данни 679/2016, Дженерал Дистрибушън АД обработва следните лични данни на своите клиенти: име и фамилия, адрес, електронна поща и телефонен номер, с цел управление на гаранционни случаи на пуснатите на пазара стоки. Нашата политика за защита на личните данни, съдържаща подробна информация за това как използваме и защитаваме вашите лични данни, както и правата ви в това отношение, е налична онлайн на <https://generaldistribution.bg/bg/zashchita-na-lichnitie-danni>.

* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.



DAEWOO
POWER PRODUCTS

ВНОСИТЕЛ:

ДЖЕНЕРАЛ ДИСТРИБЮШЪН АД

1784 СОФИЯ, МЛАДОСТ 1, БУЛ. АНДРЕЙ ЛЯПЧЕВ 51

ТЕЛ.: +359 2 81 77 600, ФАКС: +359 2 81 77 601

www.daewoopower.bg